



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1995/1027
11 December 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1995年12月8日

秘书长给安全理事会主席的信

谨附上1995年12月7日前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席给我的报告,其中说明国际会议派往南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的特派团的活动情况。联合主席的这份报告载有安全理事会第988(1995)号和第1015(1995)号决议所提到的证明。

请将这项资料提请安全理事会成员注意为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

附 件

前南斯拉夫问题国际会议派往南斯拉夫联邦共和国 (塞尔维亚和黑山)特派团的活动情况

一、导言

1. 本报告是根据安全理事会1995年4月21日第988(1995)号决议第13段和安全理事会1995年9月15日第1015(1995)号决议第2段的规定提出的。在这两项决议中，安理会请秘书长每30天提交前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席的报告，其中说明南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局所采取关闭边界的措施，供安理会审查。

2. 记得南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府于1994年8月4日下令采取下列措施并于当日生效：

- (a) “同‘斯普斯卡共和国’断绝政治和经济关系；
- (b) “禁止‘斯普斯卡共和国’领导集团(会议、主席团和政府)人员在南斯拉夫联邦共和国领土内停留”；
- (c) “自本日起，关闭南斯拉夫联邦共和国边界，除粮食、衣服和药品外，禁止向‘斯普斯卡共和国’运输任何物品。”

3. 1995年11月22日，安全理事会通过了第1022(1995)号决议，其中第2段决定该决议第1段所述制裁的暂停实施”不适用于对波斯尼亚塞族一方规定的各项措施，直到按照《和平协定》部署的国际部队指挥官，根据通过适当政治当局递交的报告，经由秘书长通知安理会波斯尼亚塞族所有部队均已撤出《和平协定》所定的隔离区之日后一天。

4. 秘书长于1994年9月19日、10月3日、11月2日和12月1日以及1995年1月4日、2月2日、3月31日、4月13日、5月18日、6月25日、8月3日、9月6日、10月11日

和11月10日向安全理事会提交了前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席关于上述措施执行情况的报告(S/1994/1074; S/1994/1124; S/1994/1246; S/1994/1372; S/1995/6; S/1995/104; S/1995/175; S/1995/255; S/1995/302; S/1995/406; S/1995/510; S/1995/645; S/1995/768; S/1995/865和S/1995/944)。1995年11月10日的报告载有联合主席的下列证明:

“鉴于上述事态发展,根据特派团的现场观察,按照特派团协调员涅米宁先生的建议,并且北约组织空中侦察系统或各国技术手段都没有从空中获得任何相反的资料,联合主席的结论是,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府继续履行其承诺,关闭了南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)同波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区边界。联合主席还结论说:在报告期间内,没有跨越南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国边界的商业性货物运输活动。”

谨就上次报告以来的事态发展概要说明如下:

二、关闭边界的立法/条例

5. 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局关闭和波斯尼亚塞族边界的立法继续有效。

6. 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)向特派团提供了1995年10月份沿该国与波斯尼亚—黑塞哥维那边界所没收的物品清单如下:

汽油	4.8吨
柴油	6吨
机油	366升
香烟	2.7吨
建筑材料	8.1吨
木材	105立方米

酒精	975升
粮食	890公斤
咖啡	431公斤
纺织品、衣服、鞋袜	344公斤
汽车	34辆
牲畜	34头
技术设备	530公斤
其他物品	237公斤

7. 十月份开始审理的违规案件97宗, 定案520宗。罚款数额达97.718第纳尔。几乎所有各类没收物品的数量都在平均以下, 新的违规案件数目和罚款总数都与过去14个月平均数大约相等。特派团的高级海关顾问与联邦海关副署长讨论没收物品减少情况。后者解释准许运进‘斯普斯卡共和国的人道主义援助物资的定义扩大, 可能因而减少走私企图的发生。此外, 波斯尼亚—黑塞哥维那境内战事的激烈程度也会减少贸易的机会。

三、特派团的组织、筹资和工作

8. 截至1995年12月6日, 共有217名国际观察员在特派团执勤。到目前为止, 特派团人员分别来自比利时、加拿大、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、荷兰、挪威、葡萄牙、俄罗斯联邦、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。目前特派团中没有加拿大、葡萄牙和西班牙的人员。

9. 在本报告所述期间, 从波斯尼亚—黑塞哥维那越过边界进入南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的难民人数从上月第一个星期大约157人减少到上星期20人。上个月越界进入南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的难民总数为325人。

在本报告所述期间,特派团负责地区内的活动情况仍然平静。

四、人员的行动自由和安全

10. 特派团在南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)境内继续享有行动自由。然而,11月12日,南斯拉夫军队在查理区不准特派团一辆机动巡逻车通过军事检查站前往科瓦契。观察员们获准步行前往该村庄附近。以往曾允许特派团车辆通过检查站,但这次却以未加说明的“军事规定”为理由不准他们通过。这一事件已立即通报驻尼克希奇的南斯拉夫军队联络官。

11. 11月20日在阿尔法区,南斯拉夫军队人员阻止特派团观察员在没有南斯拉夫军队联络官陪同的情况下沿德里纳河徒步巡逻。南斯拉夫军队士兵坚称,他们已接到新的指示,特派团巡逻这条路线时应有联络官在场。

12. 11月22日在贝尔格莱德区,在通常的路线被认为无法通行之后,南斯拉夫军队根据“安全理由”,不准贝尔格莱德区机动巡逻队利用莫罗维奇的另一条公路前往亚梅纳管制过境点。11月23日,特派团协调员及其高级海关顾问会晤了副总参谋长布拉戈耶·科瓦切维奇中将,讨论了南斯拉夫军队派联络官驻特派团、陆路经莫罗维奇村前往亚梅纳管制过境点(由于斯拉沃尼亚东部局势紧张,限制出入该地)以及上述南斯拉夫军队妨碍特派团巡逻队行动的案例。科瓦切维奇中将重申南斯拉夫军队承诺维持历来与特派团的高度合作。他保证将立即解决特派团遇到的各种问题。

13. 11月24日在斯雷姆斯卡拉查过境点,特派团一个小组的当地女译员在女洗手间内遭一名身着军装喝醉酒的人骚扰。次日向联邦海关总署副署长通报了该事件。他答复说,他将采取行动阻止此类事件。

14. 12月3日,查理区一支机动巡逻队在茨尔克维采以北的路上被一辆卡车阻挡。卡车司机威胁特派团人员,该小组遭到胁迫,陪同该小组的南斯拉夫军队联络官要求距离最近的南斯拉夫军队边界检查站派出一支军事巡逻队,护送特派团巡逻队

离开该地区。

五、南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山) 当局同特派团的合作

15. 与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局继续保持良好的合作。特派团协调员及其工作人员已针对各项具体困难,向南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)有关当局表示关切。

16. 特派团参谋长在11月28日给与外国武官关系司司长乌克西茨上校的信中强调,必须在巴伊纳巴什塔区保留一名南斯拉夫军队联络官,以取代即将离任的联络官。较早时候,在11月23日的一次会议上,副总参谋长科瓦切维奇将军曾向特派团协调员保证继续给予充分合作。为了贯彻这次会议并同黑山当地官员经常保持联系,特派团驻黑山共和国特使在11月27日的会议中向波德戈里察军团指挥官切乔维奇上校强调必须改善查理区各地的合作情况。特使指出南斯拉夫军队与特派团迫切需要经常协商。切乔维奇上校在答复该地区的具体问题时,保证特派团可随时通过传呼器同联络官联系。他保证在茨尔克维采和弗拉切诺维奇之间显然有走私活动的管制边境地区,加强南斯拉夫军队的监测,并保证南斯拉夫军队对特派团采取比较友好的态度。特使和切乔维奇上校商定每14天会晤一次,并在发生紧急事件后的二、三小时内会晤。12月4日夜间,逮捕了17名卡车司机,他们试图在该地区将物品从波斯尼亚运入南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)。此后,南斯拉夫军队联络官通知该区,将关闭茨尔克维采—弗拉切诺维奇的边界,前南斯拉夫问题国际会议将及时获得该地区南斯拉夫军队的情报。

17. 11月23日,特派团协调员同国防部副部长别利察·博戈柳布讨论了安全理事会第1022(1995)号决议,会晤后双方断定南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府将继续维持对波斯尼亚塞族采取的措施。同样,11月23日和24日,特派团协调员同其海关顾问会谈时,联邦海关当局同意,停止制裁将不适用于对波斯尼亚塞族采取的

措施。南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局已向该国与“斯普斯卡共和国”接壤的边界地区的官员发出了这种指示。

六、收到各国和其他来源的资料

18. 特派团的行动原则是根据自己的观察及经其核查的资料提出报告和评估意见。特派团协调员经常要求具有技术能力的各国政府向特派团提供与其任务有关的资料。自上次报告以来,他没有收到任何此类资料。

七、面对的问题和向当局所作的陈述

19. 身着制服但未携带武器的人员继续跨过南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)与波斯尼亚—黑塞哥维那之间的边界。在本报告所述期间,245名身着制服的人员在斯雷姆卡拉查(贝尔格莱德区),7名在巴多温齐(阿尔法区),36名在特尔布斯尼卡(阿尔法区),9名在小兹沃尔尼克(阿尔法区),6名在留博维亚(阿尔法区),1名在什切潘波列(查利区)跨越边界。

20. 11月7日,查利区一支机动巡逻队发现通往维卢西附近边界的一条旁道上的路障被人拆除。

21. 同样,11月11日,巴伊纳巴什塔区一支机动巡逻队注意到科特罗曼东南方8公里处通往边界的一条旁道上的路障被人搬走。地方当局已获悉这两樁事件,并答应立即修复路障。

22. 11月13日,阿尔法区一支机动巡逻队在斯雷姆卡拉查东南方7公里、德里纳河和萨瓦河汇合处附近,观察到一艘大船在德里纳河上。这条船有9米长,由舷外引擎推进,船上载满了箱装物品。每一箱子的体积约为30X40X15厘米,当这艘船抵达波斯尼亚—黑塞哥维那岸边时,有3人进行卸货。箱子大约有800个,看来都很沉重。巡逻队请南斯拉夫军队联络官和警方协助监测该船返回南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)所经的路线。但是,走私者卸完货之后,却把船拖到波斯尼亚—黑塞哥维

那的岸上。地方当局目睹了这一活动。特派团高级海关顾问在11月17日会见联邦海关总署副署长时,向他提起了这一事件。副署长证实,萨瓦河由军方/警方船舰巡逻,它们应阻止船只直接进入波斯尼亚—黑塞哥维那。他索取特派团关于这一走私事件的报告的一份副本,并保证提请负责控制萨瓦河的当局注意这一事件。

23. 11月14日,巴伊纳巴什塔区一支机动巡逻队发现在潘亚克一条向南通往科特罗曼过境点的旁道上的路障被移走。曾将此事通知当地军事部队的指挥官,他声称将设置一个更永久的结构。同日,特派团参谋长会见了南斯拉夫军队外国武官和国际组织关系司副司长。他提请注意被移走的路障应尽快补筑。11月15日,巴伊纳巴什塔区一支机动巡逻队看到一辆中型卡车在潘亚克越界进入波斯尼亚—黑塞哥维那,车上的货物用帆布覆盖。南斯拉夫军队联络官随后指示当地的南斯拉夫军队指挥官在潘亚克修筑一个更结实的路障。11月17日,终于筑起了一个新路障,并在路障外面挖了一条壕沟。

24. 11月24日,在潘亚克未经核准的过境点地区,巴伊纳巴什卡区一支机动巡逻队观察到一辆中型卡车陷在“斯普斯卡共和国”境内约50米处的泥雪里。这辆卡车非法越过了南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)与“斯普斯卡共和国”之间的边界。当时曾召唤科特罗曼地区的南斯拉夫部队指挥官到该处目睹这一违规事件。

25. 11月29日,在潘亚克未经核准的过境点地区,巴伊纳巴什卡区一支机动巡逻队观察到非法越过南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)与“斯普斯卡共和国”之间的边界活动的迹象,并将这一违规事件通知南斯拉夫军队联络官。此外,巴伊纳巴什卡区派出的日常机动巡逻队在潘亚克地区看到走私活动的迹象。但是,该地区巡逻队未发现确凿证据来支持一项指控,即有10吨卡车在这两个可疑的过境点越过边界,但继续向南斯拉夫军队追问这一可能情况。截至12月6日,当地的南斯拉夫军队指挥官尚未就这些嫌疑越界事件向特派团提出解释或行动步骤。特派团协调员在12月6日与南斯拉夫军队副总参谋长会晤时,追问了这一事件,表示他的关切并且亟需解决潘亚克的情况。总参谋部的代表保证调查这一问题。

26. 11月19日,阿尔法区一支巡逻队看到一条船在小兹沃尔尼克以南1公里处横渡德里纳河,船上载着3名男子和大约10个100升的桶。这些桶在波斯尼亚一方卸载。

27. 11月22日,阿尔法区机动巡逻队观察到两架“瞪羚”直升机在小兹沃尔尼克以南5公里处飞行。直升机是从“斯普斯卡共和国”飞往南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的。曾要求地方当局调查这一越界事件。截至12月6日,特派团协调员尚未收到答复。

28. 特派团在1995年11月10日提交安全理事会的报告(S/1995/944)第24段中报称:“10月28日,一架Mi-8式直升机从波斯尼亚朝东南飞行,在什切潘波利(查利区)过境点以南飞越边界”。南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局通知特派团,这架直升机是属于“斯普斯卡共和国”的一架HT40型直升机。当局举出天气状况恶劣,作为直升机飞越边界的原因;该机深入南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)领空5公里,未在普卢日内地区着陆便飞走。

29. 11月29日,在乌瓦茨过境点(布拉沃区)附近,一辆十轮运输卡车从“斯普斯卡共和国”试图非法越界进入南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)时陷在河中。司机和乘客被一支南斯拉夫军巡逻队逮捕。

八、证明

30. 鉴于上述事态发展,根据特派团的现场观察,按照特派团协调员涅米宁先生的建议,并且北大西洋公约组织(北约组织)空中侦察系统或各国技术手段都没有从空中获得任何相反的资料,联合主席断定南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府继续履行其承诺,关闭了南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)同波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区的边界。联合主席还断定,在报告期间内,没有跨越南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国边界的商业性货物运输活动。